

DONOSTIA K



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián



LARROTXENE
INTXAURRONDO BERRI
KULTUR ETXEA

HANS CHRISTIAN ANDERSEN IDAZLEAREN
200. ANBIAKIN BATERA BESTE ASKOREN BERRI IZANGO DUGU ERAKUSKETA
BERRIKON. HONETAN... ZENBAT EZAGUTZEN DITUGUN IKUSTEKO LEKU APARTA.
DEL-ESCRITOR HANS CHRISTIAN ANDERSEN.

I Duela 200 urte Danimarkako idazle hau Odensen jai zela ospatu nahi dute Larrotxene eta Intxaurren Berriko Liburutegiek. Horretarako bere ipuinak plaza-ratuko dituzte.



I Las Bibliotecas de Larrotxene e Intxaurren Berri quieren celebrar que este escritor danés nació en la ciudad de Odense hace 200 años. Lo van a hacer de la mejor manera posible: dando vida a sus cuentos.

ERAKUSKETA / EXPOSICIÓN

I "Sirenatxoaren ipuina", " Berunezko soldadua" eta "Ahatekume Itsusia", ipuinekin batera, beste askoren berri izango dugu erakusketa honetan... Zenbat ezagutzen ditugun ikusteko leku aparta.

I En esta exposición además de "La Sirenita", "El Soldadito de Plomo" o "El Patito Feo" se podrán conocer muchos otros cuentos suyos... En buen lugar para saber cuántos conocemos.

17 - 21 Intxaurren Berri Kultur Etxeko Liburutegia. 16:00-20:30

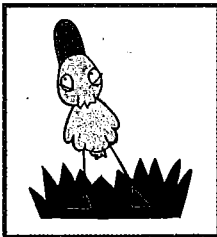
24 - 28 Larrotxene Kultur Etxeko Liburutegia. 16:00-20:30

MARRAZKETA TXOKOA / EL RINCON PARA DIBUJAR

I Txikienek (0-6 urte) Andersenek sorturiko pertsonaien marrazkiak eta margo pila aurki ditzakete hemen.

I Los más pequeños (0 a 6 años) van a encontrar aquí los dibujos de los personajes creados por Andersen y un montón de pinturas.

17 eta 19 (Intxaurren Berri Kultur Etxeko Liburutegia), 25 eta 27 (Larrotxene Kultur Etxeko Liburutegia). 17:00 - 19:00



ANDERSEN IPUIN KONTAKETA CUENTA-CUENTOS DE ANDERSEN

I Valentin aitona xelebrea etorriko da, Andersenren ipuin batzuk kontatzera, musika klasikoarekin uztarturik.

I El abuelo Valentin vendrá para contarnos algunos cuentos de Andersen y le acompañará la música clásica.

20

Intxaurren Berri Kultur Etxea 18:00

28

Larrotxene Kultur Etxea 18:00



LARROTXENE - INTXAURRONDO BERRI



INTXAURRONDO BERRI K.E.
Gaztela/Castilla, 2
tf: 943 27 93 43

LARROTXENE K.E.
Intxaurren Berri, 57
tf: 943 29 19 54
larrotxene@donostia.org

www.donostiakultura.com

DONOSTIA KULTURA

ANTZERKIA / KALEAN / TEATRO DE CALLE

15 TEATRO PARAISO. Lorategian

I Txiki-txikitatik, haurrak irudien munduan murgildurik bizi dira, nahiz eta gehienetan modu pasiboan izan. Lorategi honetan, berriz, antzerkia, bideoa, itzalak eta marrazkia nahasten dira, haurrei ikuste-esperientzia ludiko eta aktiboa aukeran jartzeko asmotan.

I Desde la más tierna edad, los niños y niñas están inmersos en el mundo de las imágenes, aunque la mayoría de las veces de una forma pasiva. En este jardín, en cambio, se mezclan el teatro, el video, las sombras y los dibujos, para proponer a los pequeños/as una experiencia visual lúdica y activa.

I Adina / edad: 1 - 3 (heldu batek lagunduta / acompañado/a por un adulto)

I Gonbidapenak / invitaciones: 17:00etan 35 banatuko dira / se repartirán 35 a las 17:00 horas (aforoa: 70 lagun / el aforo será de 70 personas)
Intxaurren Berri Kultur Etxea 18:00



MUSIKA / ABESBATAK / KANTAS GORALES

28 CORO UNIVERSITARIO DE SAN JUAN (ARGENTINA)

Zuzendaria / Director: Guillermo Raúl Tesone

Ahots nahasiak / Voces mixtas. 21 emakume/mujeres - 19 gizon/hombres

I San Juango Unibertsitateko Abesbatza 1968an sortu zen. Errepertorio unibertsaleko, Argentinako eta Latinoamerikako folkloreko lanak ikastea eta hedatzea da du helburu. Horretarako, ekintza bizi hau eszenatoki garrantzitsuetan eta orkestra onenekin jarduten du, baina baita eskoletan, unibertsitateetan eta Argentinatik urrun dauden herrietan ere. Bere hedapen lan baliotsuagatik, 1977an San Juan probintziako gobernuak "Probintziako abesbatza" izendatu zuen.

I Inicia sus actividades en 1968, con el objetivo de estudiar y difundir obras del repertorio coral universal y del folklore argentino y latinoamericano. Cumpliendo con sus metas, esta intensa actividad se desarrolla en importantes escenarios y con las mejores orquestas de su país. Pero también actúan en escuelas, universidades y localidades alejadas de Argentina. Por su valiosa labor de difusión, en 1977 el Gobierno de la Provincia de San Juan lo declaró "Coro de la Provincia".

Santu Guztien Eliza / Iglesia de Todos los Santos. 19:30



HELDUR ETATZAN / FANTASIAZKO ROMIKIEN

ARRAZALDIAK / JORRIABAL DE LA VIDA

FANTASIAZKO TIPE ERROKOR

ERAKUSKETA / EXPOSICIÓN

29 - 31 ANTOLOGÍA DEL CÓMIC MUNDIAL

DE CIENCIA-FICCIÓN

Larrotxene Kultur Etxea

Larunbatetik astelehenera / de sábado a lunes



IPUINAREN TORNUA / HORAZ DEL CUENTO

Euskarazko ipuin kontaketa / Narración de cuentos en euskara
Larrotxene Kultur Etxea. 18:00

7

TXINGURRIAK BEZAIN IPUIN TXIKIAK (URTEAK / AÑOS: 3-5)

14

IPUIN ERO-ERO-EROAK! (URTEAK / AÑOS: +5)

Intxaurren Berri K.E. 18:00

3

TRISTEAK ALAITZEKO IPUINAK (URTEAK / AÑOS: +5)

10

GAUERAKO MUXUDUN IPUINAK (URTEAK / AÑOS: 3-5)



donostia.net
CENTRO DE NUEVAS TECNOLOGÍAS
TEKNOLOGIA BERRIEN ZENTROA

Autonabigazioa : astelehenetik ostiralera / 16:00 - 20:30

Autonavegación: de lunes a viernes / 16:00 - 20:30

Egunak / Días

IKASTAROA / CURSO

ORDUTEGIA / HORARIO

3 | 5 | 7 | 10 | 14 | 17

COMUNICATE I

16:00-18:00

I Teknologia Berrietan murgiltzeko lehen urratsak.

I Temas esenciales para comenzar a conocer el mundo de las Nuevas Tecnologías.

19 | 21 | 24 | 26 | 28 | 2 (azaroa/ noviembre)

COMUNICATE II

16:00-18:00

I Testu tratamendua, aurkezpenak eta Internet.

I Profundización en tratamiento de textos, presentaciones e Internet.

4 | 6 | 11 | 13 | 18 | 20 | 25 | 27 | 3 | 8 | 10 | 15 | 17 | 22 | 24

OPEN OFFICE

16:30-18:30

I Open Officera Sarrera: Software libre-aren mundura sarrera.

I Conocer el software de libre distribución y sus diferencias con el propietario.

4 | 6 | 11 | 13 | 18 | 20 | 25 | 27 | 3 | 8 | 10 | (azaroa/ noviembre)

CREA TU PROPIA WEBLOG

12:30-14:00

I Ezagutu ezazu Weblog-ak zer diren eta ikasi editatzen eta zuzen erabiltzen

I Conoce que son los Weblog y aprende a editar y utilizarlos correctamente

Haurren Lantegiak (plaza mugatuak) / Actividades para niños (plazas limitadas)

Urria/ Azaroa/ Abendua | Octubre / Noviembre /

Diciembre (larunbatak/sábados)

HAZ TUS CARICATURAS Y DIBUJOS

I Sor itzazu gehien atsegin zaizkizun argazkien muntaketa dibertigarriak.

I Crea fotomontajes divertidos con las fotografías que más te gusten.